

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
 mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
 a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
 și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
 Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
 Manuscripte nu se înapoiază.

Sibiu, 7 Octomvrie st. v.

Săptămâna trecută, cam tot atunci, când au fost sistate cele trei procese de presă intentate diarului „Debreczen“, s'a pertractat în fața curții cu jurați din Budapesta un proces intentat diarului sârbesc „Zastava“, care s'a terminat, — lucru altfel de sine înțeles, — cu condamnarea redactorului acestui diar, dl Iasa Tomici.

Diarele din Budapesta s'au ferit de a face sgomot cu acest proces. Li-e destul colegilor din Budapesta, că colegii dela „Debreczen“ au fost iertați, ear' colegul dela „Zastava“ a fost „predat imediat procurorului, ca să execute pedeapsa“, precum se exprimă raportatorul dela „Budapester Tagblatt“.

Nu prea dispunem dar' de amănunte în ceea-ce privește acest proces și nu ne putem pronunța asupra culpabilității autorului. Dar' nici că are importanță cestiunea culpabilității: el a fost condamnat, prin urmare trebuie să fie vinovat.

Ceea-ce ne preocupă, este procedura ce s'a urmat la pertractarea acestui proces.

E înainte de toate constat, că autorul articolului incriminat nu este dl Tomici. E constat apoi, că dl Tomici nu era acasă, când s'a publicat articolul. Cu toate aceste el e tras în judecată, judecat, osândit și „predat procurorului“.

Mai e constat, că diarul „Zastava“ apare în Neoplanta, ear' procesul se judecă în Budapesta, jurați fiind nisce oameni, care nu sînt și nu pot să fie competenți în materie de opinie publică sârbească.

În sfîrșit, diarul „Zastava“ e sârbesc, procesul se pertractează în limba maghiară, ear' acusatul se apără în limba germană.

Foarte firesce dar' acusatul declină competența forului pe basa §-lui 23 din legea de presă, care prescrie, ca tot omul

să fie judecat acolo, unde fi este domiciliul și unde a apărut articolul incriminat, și în virtutea faptei, că nici autor nu este, nici în redacțiune nu era, când s'a publicat articolul.

Răspunde acum procurorul I. Bakos într'un ton foarte gentil și face înaltă politică în loc de a fi obiectiv.

„Domnii Sârbi, — ăce el, — vorbesc cu multă presumpțiune și-și bat cu pumnul în pept, când au însă să răspundă pentru aceasta în fața judecătoriei, se folosesc de cele mai ridicole scuse... în Ungaria micile rase străine, care s'au așezat dintru început aici, au o existență pacnică. Da, Ungaria a făcut mai mult: a adus în deosebite timpuri în țeară Germani, care se folosesc de limba lor și își execută drepturile. Pe timpul lui Leopold II. năroția centralistilor austriaci a creat politica slavă orientală și eată că soartea pedepsece acum această năroție... Dacă ar peri Ungaria, nu ar întemeia amicii politici ai acusatului aici un stat, ci puternica Rusie“.

Ergo acusatul are să fie condamnat.

Cât despre apărarea d-lui Tomici, raportul din „Budapester Tagblatt“ ne spune, între altele, următoarele:

„La anul 1848, când s'a creat legea de presă, era multă bunăvoință, dar' puțin timp. § 17 hotărăsece, ca să se înființeze curți cu jurați, ear' § 23 prescrie, ca acusatul să fie tras la răspundere acolo, unde e cu domiciliul, acolo, unde a apărut articolul. E prin urmare sigur, că acusatul are să răspundă față cu concetățenii sei. Noi însă nu sîntem condamnați de concețenii nostri; pe noi ne aduc aici la Pesta, unde se afirmă, că sîntem oameni primejdioși, că vom să întemeiem state slave. Sînt, stimaților domni jurați, acusat de agitațiuni contra națiunii maghiare. D-Voastre sînteți Maghiari, și prin urmare aveți desigur să mă condamnați. Dela locul acesta nu s'a întors încă nimeni acasă, ci au fost toți transportați de-a dreptul la Vaț. O sciam aceasta cu atată pozitivitate, încât 'mi-am arangeat treburile astfel, ca să nu am nevoie de a mă mai întoarce. De aceea nici că am să vorbesc multe; 'mi-am lăsat și apărătorul acasă, căci sînt de părere, că omul poate să fie înmormântat și fără discurs funebru, poate să fie condamnat și fără de apărător“.

Răspundînd apoi la cele ăse de dl procuror, acusatul scoate la iveală intoleranța Maghiarilor față cu concetățenii lor

nemaghiari și-i roagă pe jurați să nu judece din considerațiuni de partid, ci după dreptate.

Verdictul se pronunță cu unanimitate pentru vinovăția acusatului, care este condamnat la trei luni de ăile închisoare, 600 fl. amendă și 105 fl. 60 cr. cheltuieli de proces.

Toate aceste chiar atunci, când s'au sistat cele trei procese intentate contra diarului „Debreczen“, care aveau să fie judecate, — nu la Neoplanta, nici la Sibiu, ci tot în Dobrișin, acolo, unde acusatul își are domiciliul, acolo, unde au apărut articolele incriminate, precum cere legea.

Legea însă au făcut-o Maghiarii și n'au făcut-o pentru alții decât în ceea-ce privește asprimile ei; cât pentru favorurile, pe care ea le acordă, aceste numai Maghiarilor li se cuvin.

Prea bine! Se folosece fiesce-care cum scie de putere, câtă vreme dispune de ea.

Tot am dori însă să le aducem concetățenilor nostri maghiari aminte, că nu de geaba stau scrise pe partea internă a porții dela Burgul din Viena cuvintele: „*Justitia Regnorum Fundamentum*“.

Așa cum au pornit-o, Magiarii pot să strice ceea-ce s'a întemeiat prin acest principiu, dar' statul ungar nu-l vor pune pe temeli trainice.

Corespondență din Viena.

Viena, 17 Octomvrie n. 1886.

Voiagiul misterios al ministrului englez, lordul Churchill, a pus toată presa europeană în oareși-care emoțiune, și până acum nu se cunosc încă motivele, care l-au condus la Berlin și la Viena.

Tot mereu ne întrebăm îndeșert, dacă voiagiul lordului Churchill nu e decât un simplu voiagi de agrament, sau dacă nu cumva scopuri politice sînt mobilul.

În cercurile guvernamentale de aici se păstrează cel mai mare calm și confiență și nu s'au lăsat să fie puși în nici o emoțiune prin buletinurile asupra voiagiului lordului Churchill.

Michelangelo stă singur el și mai presus de toți. Ce este Laokoon din Vatican, ce taurul farneșian din Neapol alătura cu Moise, alătura cu David, alătura cu Brutus, alătura cu Christos, care stă gata să ridice crucea. Creațiunile lui toate ne înfățișează momente de cea mai violentă acțiune, sîrvișite cu o putere mai presus de fire. Și de aceea unde dă el cu dalta, începe să curgă sânge cald și o fieroasă musculatură străbate prin peatra cioplită. Leda lui din museul național din Florența, o biată de pasere cioplită din peatră, te încălzește, încât 'ți-e par'că greu să te mai uiți la ea. Chiar în picturile sale Michelangelo pune atât de multă putere, încât nici nu mai zăgrăvesce, ci sculptează, nu pune formele pe pânză, ci le scoate din ea, cum le scoate din păreții capelei sextine.

Puterea aceasta nu poate însă să o dea decât acela, care o are în el, precum o avea marele maeștru.

Imitînd dar' pe maeștrul lor, ucenicii și ucenicii ucenicilor se opintiau să dea ceea-ce nu aveau, căci nu ori-și-cui îi este dat ceea-ce 'i-a fost lui Michelangelo.

Astfel foarte în curînd după moartea lui Michelangelo arta plastică italiană alunecă pe un povîrniș și decade mereu timp de aproape două sute de ani până la Canova, ale căruia forme linse și adese-ori sarbede marchează întoarcerea la modele antice.

Sculptori și pictori, vîind să producă efecte puternice, pe care le găsiu în creațiunile lui Michelangelo, se puneau în conflict cu cele mai elementare cerințe ale bunului gust. Aceasta

Face impresiunea, ca-și-cînd contele Kálnoky ar posedea garanții sigure, că Rusia nu va părăsi limitele unei ținute cuminte și prudente.

Scirile, că Rusia va păși la o ocupațiune militară a Bulgariei, nu dispar încă. Ba chiar unele ăiare sciu să spună, că în porturile Mării-Negre rusesci se ține gata un corp de 40.000 oameni, spre a fi aruncat în 24 de oare spre Bulgaria.

Dar' aceste sciri jurnalistice întrec prea din cale afară faptele. Un corp de 40.000 oameni nu poate fi atât de ușor ascuns în porturile rusesci ale Mării-Negre, și acesta nici nu poate fi aruncat în timp de 24 de oare spre Bulgaria.

Atât de ușor nu se poate încă termina o ocupațiune militară a Bulgariei. Aceasta e o întreprindere militară foarte serioasă, la care Rusia are de a socoti nu numai cu Bulgaria singură, ci și cu marile puteri europene, și la care cas trebuie să se aștepte la un veto, pe care se poate să fie nevoită să-l afroteze.

La cazul deci al unei ocupațiuni militare a Bulgariei, Rusia va trebui să țină la dispozițiune toate forțele ei militare, căci nici nu se poate aștepta dinainte, ce eventualități ar pute fi provocate prin o astfel de demarșă.

Trebuie deci admis, că eventualitatea unei ocupațiuni militare a Bulgariei, nu e un eveniment, care, spre a ăce așa, să nu provizeze preste noapte.

Și aceasta ne face să înțelegem, pentru-ce în cercurile guvernamentale de aici nimeni nu se sparie de aceste sciri alarmătoare.

Politica germană tinde să izoleze conflictul între Rusia și Englitera, și să trateze conflictul pentru Bulgaria de un duel între aceste două mari puteri, care nu trebuie complicat prin ingerența unei a treia puteri.

După planul principelui Bismarck conflictul bulgar ar avé să fie tratat ca o luptă între influența engleză și cea rusească, și toate celelalte mari puteri să rămână spectatori reci.

Europa se privească cu cea mai absolută indiferență, cum Rușii și Englezii luptă pentru propria lor influență în Bulgaria. Dacă planul cancelarului german reușese, atunci de fapt o complicațiune a cestiunii bulgare va fi evitată. Cât privește pe Austria, ea desigur nu va întreprinde nimic, ce ar pute încurcia sfortările, care tind la menținerea păcii europene. Opiniunea publică de aici, ce-i drept, s'a exprimat foarte decis contra atitudinii Rusiei în Bulgaria, deasemenea și misiunea bizară a generalului Kaulbars n'a aflat grație înaintea ochilor ei.

Foița „Tribunei“.

Un nou adept.

(Urmare.)

II.

Vîind să examinăm probele, pe care noul titular al catedrei dela Cluj ni le dă despre competența sa în materie de literatură română, sîntem, înainte de toate, oare-cum surprinși de forma, în care ni se prezintă aceste probe, de stilul d-lui Grigorie Moldován.

Pentru cetitorii români stilul acesta e prea bombastic, prea încărcat cu fel de fel de flori și floricele, prea puțin potrivit cu cestiunea pusă în discuțiune și cu importanța ce 'i-se dă celui ce discută.

Am fi însă nedrepti, dacă l'am judeca pe autor din punctul de vedere al cetitorului român, la care nu se adresează. Adresându-se la publicul maghiar, scrie și discută așa, cum acest public gustă scrierea și discuțiunile.

Așa se scrie în limba maghiară, cum scrie dl Grigorie Moldován.

Era un timp, când mă aflam pe deplin în curent cu mișcarea literară maghiară și sciam totdeauna cine scrie, ce scrie și cum scrie în limba maghiară. Alte griji și alte preocupățiuni 'mi-au abătut însă în urmă luarea aminte dela mișcarea literară maghiară, și mărturisesc, că astăzi nu mă mai pot pronunța în materie de literatură maghiară cu siguranța unui cunoscător în puterea cuvîntului. Se poate dar', că le fac

literaților maghiari o nedreptate, când ăce, că așa se scrie și se discută la Maghiari, cum scrie și discută dl Grigorie Moldován. Nu e însă vina mea, dacă aceasta e convingerea, pe care am dobîndit-o în cei din urmă trei ani, decînd petrec ear' aici și judec, adese-ori chiar fără de voie, asupra producțiunilor literare ale contimporanilor mei maghiari.

Cetînd aceste producțiuni, foarte adese-ori 'mi-am adus aminte de o fasă din istoria sculpturii italiene.

Pe la începutul secolului XV se ivesc în Italia, mai ales în Roma și în Florența, câțiva oameni, care vestesc o epocă de mîrire în desvoltarea artelor plastice, și până la sfîrșitul acelei secol epoca se și inaugurează prin Donatello și Benvenuto Cellini, ca să fie încheiată cu extraordinară splendoare de Michelangelo Buonarroti, în ale căruia creațiuni sînt puși și germeii decadenței.

Michelangelo, același totdeauna, ca sculptor, ca pictor, ca arhitect, îi întrece pe toți înaintașii sei în ceea-ce privește întruparea puterii vii. Când e vorba de proporțiunile formelor, el e totdeauna corect și sever, dar' deplinătatea frumuseței se nu o cauți la el. E frumoasă pietatea din biserica Sfîntului Petru, e frumos și Christos din biserica Iesuiților din Roma, sînt frumoase femeile din capela Mediceilor din Florența, dar' frumuseța aceasta dispăre alătura cu creațiunile sculpturii antice, e sombră, când o punem în fața sînelor creațiuni ale lui Raffaello, e tristă, când o comparăm cu zimbatoarele femei ale lui Leonardo. Când e însă vorba de putere,

mai ales acolo, unde Michelangelo trăise și lucrase, în Florența și în Roma, unde se lucra mai departe la terminarea și împodobirea bisericii St. Petru. Astfel sînt de tot hazul statuetele colosale din St. Petru și ăngerii de pe Ponte S. Angelo, care se strîmbă, se încruntă și iau cele mai posnașe pozițiuni, ca să pară strașnici și plini de putere, — nu sînt însă decât nisce slutenii.

Cam același lucru s'a întîmplat și în desvoltarea literară maghiară.

Nu poate că ar fi ajuns și Maghiarii la un fel de Michelangelo și acum s'ar fi aflînd într'o fasă de decadență. Nu! ei porniseră numai spre o epocă de înflorire literară și au intrat în fasa de decadență mai nainte de a fi ajuns să realizeze acea epocă.

Pe la începutul secolului nostru se ivesc în mijlocul poporului maghiar o pleiadă de scriitori, care scot în lucrarea literară la iveală nota caracteristică a poporului, din care au eșit, acel sburdatec și uimitor avînt, pe care numai Maghiarul îl are și numai el poate să-l aibă și care atât de mult a încîntat pe toți iubitorii de artă din Europa cultă.

Nu-i vorbă, era numai un început, dar' începutul era bun, și întocmai precum în desvoltarea picturii italiene Filippo Lippi îl anunță pe Leonardo, Csokonay era prevestitor al unui Petőfi, cum ar fi trebuit să ajungă Petőfi, dacă nu 'i-s'ar fi curmat lucrarea mai nainte de ade-văratul ei început.

Pentru Maghiari însă începuturile sînt lucrare desvîrșită, și Kisfaludi, Vörösmarty,

Metoda, după care Rusia a tratat pe principele Alexandru și pe poporul bulgar, aduce puțin cu metoda probată în Khiwa și Bochara. Dară în Europa nu sînt deprinși cu metodele aceste, și chiar cei mai sinceri amici ai Rusiei nu trebuie să se mire, dacă opiniunea publică în Europa a fost nu numai surprinsă, ci chiar neliniștită.

Dacă cu toate aceste cabinetele statelor, care fură mai mult atinse, n'au pierdut încă calmul lor și au încă conștiință, că pomii rusești nu cresc până în cer, și că diplomația rusească nu va părăsi calea sforțurilor pacifice, atunci toate aceste demonstrații, că bărbății, care se află în fruntea cabinetelor europene, au nervi mai tari decît noi ceilalți muritori, și că încrederea lor în Rusia e mai tare decît aceea, de care opiniunea publică în Europa e animată.

Dacă în orice cas calmul cel mai deplin și obiectivitatea cea mai mare, cu care cabinetele pricep situația, sînt cu mult mai avantajoase pentru menținerea păcii, decît neliniștea nervoasă, care se face remarcabilă în sinul publicului, atunci tot mai trebuie să nutrim speranța, că temerile opiniunii publice nu se vor îndeplini, și că sforțările cabinetelor vor reuși, să preserveze pacea europeană, — care e păzită cu atențiunea, cu care se păzește un bolnav periculos de orice recidivă letală prin un vînt nordic.

„Particularismus“.

Budapecta, în 17 Octomvrie n. 1886.

II.

„Dacă nu ne-au creștut și nu ne cred nouă, dacă inducem în eroare opiniunea publică, și pururea ne desmîșim unii pe alții, — ceea ce e regretabil, dar' adevărat, — atunci pentru ce nu-și câștigă și nu-și au câștigat convingeri în mod înțeles despre starea noastră? În țeara noastră sînt destui oameni, care cunosc din fundament viața politică și socială a Englezilor, Francezilor și Germanilor; o mulțime, care au cercetat Bosnia, Hertegovina, Bulgaria, coastele Ural-ului, țărmurile Congo-ului și pămîntul și instituțiile republicii americane; apoi oare decît toate acestea, sînt mai departe părțile ardeleni?”

Astfel continuă dl Horváth pe pagina 112 a broșurei sale intitulată „Particularismus“. Și trebuie să recunoaștem, că este și ceva adevăr în cele ce dîce.

Dacă ne vom da bine seama, că ce este cauza de Ardealul se tractează în chipul cum se tractează în ultima analiză, nu avem să ajungem decît la aceea, că cei dela cîrmă, cei dela care ar atîrna schimbarea rîului în bine, nu-l cunosc; căci, dacă l-ar cunoaște, de bună-seamă ar procedea altfel decum proced.

Aceea încă o credem, că dl Horváth împreună cu mai mulți conșoși s'au încercat să lumineze cercurile hotărîtoare asupra referințelor ardeleni, — se înțelege în felul cum știu dînșii. — Ceea-ce bănuim însă este, că acele cercuri le-ar fi tras la îndoială buna credință, și că le-ar fi ținut oare-cum lecții de conduită, pentru încercarea de a le induce în eroare. Aceasta ori-cît de cu pathos ni-o spune, ori-cum lamentează dînsul, noi tot nu o credem. Și avem cuvinte, pentru ce nu o putem crede.

Bagza, Kőlcsey, Eötvös, care, deși autori de necontestată valoare, nu sînt decît niște urzitori, pentru Maghiari sînt „clasiici naționali“, „eddig és ne tovább“ al producției literare.

Ce este atunci Arany, ce este Petőfi, singurii, care au știut să dea poeziei nota maghiară în toată curățenia, în toată originalitatea ei adevărată ori atît de fermecătoare?!

Ei sînt ceea-ce Michelangelo a fost pentru urmașii ei. Dacă ar fi trăit Petőfi, dacă s'ar fi dezvoltat, precum începuse a se desvolta, el ar fi ajuns fără îndoială prin originalitatea lui un poet de valoare universală. Însă în operele, pe care a putut să le creeze în niște împrejurări atît de grele, cum erau acele, în care el 'și-a început lucrarea, și în atît de scurtă lui clipă de viață, în aceste opere admirăm avîntul sburdnic, admirăm originalitatea atît de adevărată, dar' forma nu ne împacă și, cetînd scrierile lui, simțim mai presus de toate durerea, că omul, care le-a scris, a murit mai înainte de a fi ajuns ceea-ce trebuia neapărat să ajungă.

Da, a murit Petőfi, a murit Arany, a murit Eötvös, au murit ei toți, prevestitori epocii de înflorire literară și n'a venit în urma lor alt rînd de oameni, ca să continue lucrarea începută de dînșii și să creeze epoca prevestită. Căci nu iartă firea, ca Ovrei și Nemți și Slavi renegați să ducă mai departe o lucrare începută de oameni plămădiți în sinul poporului maghiar, firea nu iartă, ca străinii, care se pretind numai Maghiari, să exprime în lucrarea lor firea cea adevărată a rasei maghiare.

După legioanele de pășanii, slavă Domnului, am ajuns și noi la atîta maturitate, încît să scim, că faptele cumpănesc mai mult decît vorbele. Ear' în cazul concret, faptele sîvîrșite de guvern în Ardeal, spun în tonul cel mai elocuent, că neîntemeiate sînt acele lamentări.

Bună fiind coniecctura noastră, urmează să ne întrebăm, care a fost motorul care a provocat lamentațiile în contra guvernului, și încă chiar din partea unui partisan al seu? Răspunsul este foarte simplu, și poate la aparență chiar naiv: a fost, după părerea noastră, tendința de a induce pe naționalitățile nemaghiare în eroare, făcîndu-le să creadă, că guvernul nu ține cont de dorințele minorității locuitorilor, deși aceea minoritate este de un sînge cu el, dar' ține cu dreptatea.

Ear' această eroare ar avea menirea apoi de a câștiga la timpul seu, adevărat la alegerile viitoare, trecere guvernului.

Așa ne explicăm noi enigma aceasta.

Și că probabilitatea este întemeiată, se vede și din cele ce urmează: „Dacă ne plîngem asupra stării celei triste a creditului fonciar, dacă le arătăm, că regularea acestei cestiuni este un interes serios al neamului nostru, pentru-că ar trebui paralizată lucrarea în această direcțiune a unor institute dușmane: atunci vrea să se plătească de noi cu înființarea unei filiale a vre-unui institut din Pesta.“

Care va să dîcă, guvernul nu vrea să ni-micească de dragul dlui Horváth și a conșoșilor sei, alte institute dușmane ei, în imbulul tuturor plîngerilor lor, le dă pace; ba mai mult: pe ei îi batjocuresc, că, contra demnității lor, le înființează numai o filială.

Aferim! va dîce lumea! Ce mai om pocit și deputatul ăsta; el nu ia seamă, că învinuind guvernul, — se învinuiește și pe sine. Da, pentru lumea laică în apucături de înaltă diplomație precum se află la Unguri, așa 'se pare, dar' în realitate nu este așa. În realitate se așteaptă, ca trecerea guvernului să crească și în o parte și într'alta: în părțile ardeleni, fiindcă el — guvernul — nu lucră după-cum îl inspiră șovinismul de acolo, ci după-cum cer interesele celor reprezentate oare-cum chiar prin institute dușmane; ear' dincoace, fiindcă oameni chiar din partizanii sei stăruiesc, ca în Ardeal să se lucreze altfel decum s'a lucrat până acum în cauza maghiarisării.

Mai are oare-cum menirea de a și înfrica această apucătură pe oamenii dela institutele dușmane.

Că aceste păreri ale noastre sînt întemeiate, se poate deduce și din următoarele pasaje: „Dacă îndigim la primejdioasele agitațiuni naționale, primim sfatul să fim mai prudenți și mai accesibili, — „simulékonyabbak“ — și mai presus de toate, să nu ne temem. Ei bine, sîntem și prudenți și accesibili, și nici nu ne temem; dar' aș vră să știu, că prin aceasta am făcut un pas înainte?“

În fața acestor apucături nu ne rămîne decît să atragem din bună vreme atenția celor chemați a se îngriji de soarta poporului nostru. Să bage bine de seamă, ce este adevărat și ce este minciună și fătărnice, fiindcă în preajma alegerilor, mai ales pentru întîiul perioadă de cinci ani, se vor face multe lucruri minunate.

A rămas dar' în inimile Maghiarilor o nemărginită admirațiune pentru cei reșoși, pe care cei rămași în viață nici pe departe nu pot să-i egaleze, decum să-i întrecă, și a rămas bolnăvicioasă manie de a face ca dînșii. Se îngrămădesc cele mai bizare figuri retorice, se aruncă unul preste altul cele mai nepotrivite, adese-ori chiar cele mai bătărănesci frase, ca stilul să pară maghiar și concepțiunile să semene a originale. Se dîce apoi: „Ez ám az igaz, jó ízü magyarország!“

Nu sîntem noi scriitorii români chemați a drege ceea-ce credem, că au stricat colegii nostri maghiari în desvoltarea propriei lor literaturi, și dacă am făcut această cercetare, scopul meu nu a fost și nici că trebuia să fie critica literaturii maghiare moderne. Am constatat rîul, fiindcă suferim și noi de el.

Trăim în aceeași țeară noi și Maghiarii, foarte mulți dintre noi au fost ori sînt crescuți în așezăminte de învățămînt maghiare, chiar propriile noastre așezăminte de învățămînt stau sub influența indirectă a Maghiarilor, nicăiri, așa dîcînd, de sub înfrîurirea maghiară nu putem scăpa. Am încercat dar' să lămurim cestiunea, fiindcă ea ne privește și pe noi.

Cînd vine un literat maghiar, — căci un literat maghiar e dl Grigorie Moldován, — și ne spune că toți literații români din Ardeal au fost și sînt niște schimositori de limbă și că un distins literat român, cel mai autorizat, dl Maiorescu a condamnat în cei mai aspri termeni întreaga noastră lucrare literară, atunci nu ne rămîne decît să-i arătăm ce anume a combătut Maiorescu în lucrarea noastră.

Mai presus de toate, se vor face o mulțime de încercări de a se îmbăta cu apă rece, cu deosebire lumea mai puțin inițiată în trebile vieții publice. Să nu vă uitați nici pe un moment de proverbul: „Paza bună încungiură primejdia rea“.

G. p.

Cronică.

Dela Curte. Foile maghiare aduc în toată ziua scrieri despre sosirea Curții la Budapecta. Se asigură însă, că până acum nu s'a statorit absolut nimic asupra venirii Curții la Budapecta. E probabil, că Maiestatea Sa numai cu prilegiul deschiderii delegațiilor va sosi la Budapecta, ear' Maiestatea Sa împărăteara-regină numai atunci, cînd rapoartele sanitare ale capitalei ungare se vor întoarce spre bine.

Dela scoala de fete din Sibiu. Dl N. Togan, lector și învățător gr.-cat. în Sibiu, a fost numit decătră ordinariatul metropolitan din Blaj, ca să caute pentru elevele gr.-cat. ale scoalei civile de fete din Sibiu a Asociațiunii.

Camera advocațională din Cluj a șters din lista sa pe avocatul Bodor Pál jun., anume pentru-că nu se scie ude se află de prezent.

Reuniunea agricolă a comitatului Timiș a hotărît, să aranjeze în deosebitele părți ale comitatului emulări de arat și grăpat împreunate cu expoziții de vite.

Maghiarisare. Foaia oficială, „Budapesti Közlöny“, publică maghiarisarea numirii alor 135 comune din comitatul Sohl, cari mai înainte aveau numiri slave. În rescriptul ministerial Nr. 26,092 se dîce, că ministerul „concede“ primirea numirilor maghiare în locul celei slave.

Diarul „Nemzet“ i-se scrie din Torna-mare că un mare apostol al maghiarisării e învățătorul dela scoala de stat de acolo. Dînsul a raportat mari succese în maghiarisarea băieților români și ruteni. Și pentru edificarea scoalei 'și-a făcut învățătorul mari merite, căci materialul de lipsă el l-a adunat. Ministrul cultelor și instrucțiunii Trefort 'și-a exprimat mulțămirea și recunoștința față cu bravul (!) învățător.

Frecvența academiilor de drepturi din Ungaria. În semestrul întîi al anului școlastic 1886/87 au fost înscrși la cele 12 academii de drepturi din Ungaria 685 de ascultători, cu 45 mai puțin ca în anul trecut. Anume la academia din Dobrița 109, la cea din Pojon 82, Cinci-Biserici 70, Cașovia 66, Oradea-mare 65, ear' cei mai puțini au fost la academia de drepturi din Sibiu, unde numai 17 ascultători a fost înscrși.

Promovare. Dl George Coman, din Bungard (lîngă Sibiu), autorul răspînditei gramatici de limba germană, a fost promovat astăzi la 12 oare de doctor în filosofia generală la universitatea „Carol-Ferdinandiană“ din Praga.

Doctor în teologie. „Biserica și Scoala“ află din Cernăuți, că dl Ioan Trailescu, profesor suplent la institutul pedagogic-teologic din Arad, a fost promovat săptămîna trecută la gradul de doctor în sfînta teologie la universitatea din Cernăuți.

Un individ — A. Z. — scăpat numai de curînd din închisoare, umblă pe la familiile române de aici după milă, folosindu-se de recomandațiuni false, și exploatînd pe nedreptul

înfrîurirea străină și cu deosebire înfrîurirea maghiară a combătut-o. Ceea-ce ne-a dîs el nouă este: să nu facem în romănesc ceea-ce Maghiarii fac în unguresc, să ne ferim de aberațiunile, pe cari le vedem la Maghiari, să resistăm față cu influența străină și mai ales față cu cea maghiară și să luăm drept model pe Alexandri, care deși 'și-a făcut educațiunea sub înfrîurirea cultului popor francez, 'și-a început lucrarea literară prin o colecțiune de poezii populare române.

Și fără îndoială un Român, care urmează povețele dlui Maiorescu, nu va scrie ca dl Grigorie Moldovan nici chiar adresându-se la publicul maghiar.

El mai întîi și mai întîi nu va scrie decît despre lucruri, asupra cărora este bine lămurit. Apoi va spune după cea mai bună convingere a lui adevărul și numai adevărul. În sfîrșit, își va da seamă despre valoarea vorbelor, de care se folosește, despre imaginile, pe care le deșteaptă în sufletul cetitorului drept termini de comparațiune și nu va compara limba mai întîi cu un câmp, apoi cu o femeie sulemenită și terfelită (pocskéká tették), ca să dîcă în cele din urmă, că „limba respiră cu plămîni sănătoase.“

De asemenea „jó ízü magyarország“ ne-a sfătuit Maiorescu să ferim literatura noastră până acum săracă, dar' cinstită.

Și, pe cît ne iartă slabele noastre puteri, o vom și feri.

(Va urma.)

Ioan Slavici.

bunătatea publicului. Dînsul se provoacă la preținse înrudiri cu persoane de poziție mai înaltă, pretinde a fi luat parte la mai multe lupte din Bulgaria — ceea ce însă nu se adevărește. — Credem de lipsă a avisa publicul, spre a se pute feri de acest individ.

Holera. În cele din urmă 24 de oare s'au îmbolnăvit în capitală 39 persoane și au murit 20. Numărul bolnavilor în spitalul de baraci e 100. În Triest s'au îmbolnăvit 6 și au murit 3. Asemenea a murit de holera șeful biroului de reclamațiune al căilor ferate austriace, Dr. Schmidt. Dînsul s'a îmbolnăvit pe drumul înspre Viena și a murit în „Allgemeines Krankenhaus“ de acolo.

Congresul Orientalistilor. Unele diare au dîs, că în congresul Orientalistilor dl Hunfalvy din Pesta a contestat vechimea Românilor pe malul stîng al Dunării, fără-ca cineva să-l fi contradis. Adevărul este, dîce „Voința Națională“, că dl Hunfalvy a cetit abia începutul lucrării sale, și de îndată-ce a ajuns la enunțarea teoriei, că naționalitatea română s'a născut la Sud de Dunăre, dl Hășdău l'a întrerupt pentru a-i pune o cestiune prealabilă. Imediat după dl Hășdău, o altă cestiune prealabilă a pus dl profesor A. Ludovic din Praga. Ambele cestiuni au încurcat atît de mult pe dl Hunfalvy, încât d-sa a declarat, că memoriul seu e prea lung și că se-l mai cetească, ci-l lasă să se publice în „Buletinul Congresului.“ Preste trei zile, dl Hășdău a cetit în congres un memoriu despre „Elementele turcesci în limba română“, unde earăși a combătut teoria dlui Hunfalvy, fiind aplaudat și fără a se ridica vre-o obiecțiune contra.

O urmare a războiului vama cu România este lipsa totală a strugurilor în Bucovina. În anul trecut, numai pe la punctul Ițcani au intrat în Bucovina 9 milioane chilogramme de struguri din România. În anul acesta nici gustul strugurilor nu-l cunoaștem, dîce „Revista Politică“ din Suceava.

Scoalele primare din Cernăuți în anul școlar expirat 1885/86 au fost cercetate de 2685 băteți, și 2749 copile. După religione au fost: 1933 romano-catolici; 831 gr.-or.; 531 gr.-cat.; 13 arm.-cat.; 199 luterani și 2048 de religionea mosaică. După naționalitate au fost: 2981 Germani (cu Jidovi); 557 Români, 716 Ruteni, 861 Poloni, 28 Cehi și 6 Maghiari.

Expoziția din Cernăuți s'a închis oficial Marți, în 12 Octomvrie n.

Dl profesor Quintescu din Bucuresci, a fost numit membru în juriul examinator la concursul pentru catedra dela scoala secundară de fete din Bucuresci și Craiova, în locul dlui C. Dumitrescu demisionat.

Dispozițiunile României cu privire la exportul grînelor. Din Bucuresci se scriu următoarele: Interesați fac toate încercările, pentru-ca să asigure debușuri nouă exportului de grîne, care s'a restrîns în mod considerabil prin războiul vama. Anume administrațiunea căilor ferate de stat promovează în mod puternic năsuința aceasta și spre scopul acesta s'au introdus nu de mult tarife foarte ieftine pentru transportul de grîne din Moldova-de-sus la stațiunile Dunării. În urma acestor tarife transporturile de grîne nu vor trece mai mult, ca până acum, cu căile ferate rusești și austriace la Odessa și la Suceava, ci se vor îndrepta spre porturile indigene Brăila și Galați. Căile ferate rusești, cari vor fi în mod simțitor atinse prin această detragere, cearcă la rîndul lor să atragă pe liniile lor respective cantități de grîne reducînd tarifele proporțional. Este evident, că din concurența aceasta comerțul cu grîne trage un folos mare. Altă urmare a războiului vama este încetarea totală a exportului de grîne în Austro-Ungaria. Toată năsuința aceasta are de scop concentrarea exportului întreg în porturile Galați și Brăila, unde se dirigează și grînele din Oltenia, pentru cari se folosea înainte transportul pe Dunăre dela Turnul-Severin și Verciorova. România cearcă într'acest fel a se emancipa de tot de transitul prin Austro-Ungaria și a statornici independența exportului de căile de comunicațiune străine.

Prințul Grigore Basarab Brîncoveanu a murit Sămbătă la Paris; el era fiul răposatului prinț George Bibescu și al princesei Zoe Brîncoveanu. El se născu la 12 Decemvrie 1827 și la 28 Maiu 1874 luă în căsătorie pe princesa Raluca, fata lui Musurus-pașa, ambasadorul Turciei la Londra. El lasă trei copii: un băiat și două fete. Se dîce, că rămășițele pămîntesci ale prințului Brîncoveanu vor fi aduse în România și îngropate la moșia Brîncoveni din județul Romanai.

Cîntăreata română Elena Teodorini este angajată la opera din Lisabona, și va începe stagiunea cu opera Gioconda. Această operă, dîce „Correio de Noite“ din Lisabona, în care d-ra Elena Teodorini a avut un succes ne mai pomenit în Barcelona, Madrid și Londra, este una din creațiunile cele mai excelente ale teatrului liric modern al Italiei.

Greva lucrătorilor dela tipografia Göbl din Bucuresci continuă. Lucrătorii sînt ajutați cu bani de tovarășii lor. Lucrătorii curelari au fost eliberați, afară de unul. Acei dintre ei, care sînt supuși austriaci, au fost chemați la legațiunea austriacă, unde li-s'a spus, să lucreze cu câte un leu ranița, altfel vor fi isgoniți din țeară.

Falsificarea bancnotelor de 1 fl. Se comunică din Berlin știrea, că la un supus austriac, de profesiune tociitor de sticle s'a aflat o fabrică pentru facerea de bancnote de 1 fl. austriace. Până acum s'au fabricat vre-o 10.000 fl. Bancnotele, cari nu au succes, au fost arse, car' cele succese au fost cheltuite în Boemia.

Atentatul asupra moștenitorului de tron german. S'a depeșat din Genua acum vre-o 5 zile asupra arestării alor 3 Francezi, cari aveau de gând a comite un atentat contra vieții moștenitorului de tron german. Această știre s'a desmițat mai târziu. Acum însă earăși se adevărește știrea de mai înainte și se spune, că la indivizii arestați s'ar fi aflat cuțite, pumnale și revolve. Unul dintre arestați ar fi afirmat intențiunea, nu voescă însă a spune, că din propriul îndemn, sau din îndemnul altora a voit a săvârși crima.

Lordul Randolph Churchill. Cancelarul tesaurarial englez lordul Randolph Churchill a plecat — după-ce a petrecut 5 zile în Viena — în 17 Octombrie la Paris. Se dice, că lumea diplomatică atribuia călătoriei sale la Berlin și Viena o misiune diplomatică, cu toate că Churchill și-a sciat păstra incognito-ul cel mai strict până la plecarea sa din Viena. Dinsul călătoria sub numele de „Mr. Spencer“. Ce o fi isprăvit cancelarul englez în Viena, nu se știe, de vreme-ce chiar birjarului i'a poruncit să nu spună nimănui, că unde a fost și pe cine a cercetat. Așadar cu toate stăruințele raportorilor diarelor din Viena, nu s'a putut scoate la iveală caracterul misiunii lordului din cestiune. Una însă au putut-o scriori domnii raportori, și anume, că lordul Churchill a cercetat de două ori — reprezentanțele cântăreților de cafele.

Arestarea unui editor de ziare. Din Breslau se scrie, că editorul ziarului „Breslauer Gerichtszeitung“ Louis Cohn a fost arestat pentru lesă maiestate. Aceasta a comis-o numitul editor înainte încă cu patru ani, dar' numai acum a venit la cunoștința procurorului, fiind Cohn denunțat prin concurentul, seu dela „Neue Breslauer Gerichtszeitung“.

Negustori, care cer războiul. Negustorii din Lodz și Moscova au îndreptat cătră Țară o adresă, în care se plâng, că industria și comerțul decăd pe fiecare și sunt de părere, că nu e alt mijloc pentru înlăturarea acestei stări nefavorabile, decât războiul.

Cestiuni scolare.

Adunarea generală a reuniunii învățătorilor români gr-or. din districtul Sibiuului.

Săliște, 4 Octombrie v. 1886.

(Urmare și fine.)

După chemarea sfântului Duh și după săvârșirea parastasului, membrii reuniunii se întrunesc în sala cea mare a școlii, unde pe la 1 oră după amiaziă presidentul reuniunii, Părintele protopresbiter Simeon Popescu declară adunarea, respective ședința de deschisă.

Alegându-se doi notari pentru purtarea protocoalelor ședințelor, în persoanele membrilor Dimitrie Tătar și Ioan Mera, se cetesce lista tuturor membrilor și se constată, că dintre membrii ordinari sunt de față 50, și anume: din tractul Sibiuului 28, din al Săliștei 23, ear' din al Avrigului nici unul.

După-ce se aleg două comisii, una financiară și una pentru cenzurarea raportului general, se statorește programul sesiunii, primindu-se programul statorit de comitet cu modificarea, că Marți în 30 Septembrie v. dela 8—9 oare înainte de amiaziă în localul învățătorului D. Lăpădat va prelege din comput cu clasa a III-a învăț. Aron Gogonea.

Proxima ședință se ține în aceeași zi după amiaziă la 3½ oare și se începe cu următoarea interpelațiune a învățătorului Ioan Manta:

„Onorat Presidiu! Mi-a venit la cunoștință, că dl director școlar din Avrig, Ioachim Băcilă prin ospetăriile Sibiuului în public a susținut, că învățătorii se întrunesc în reuniune, pentru-ca să se certe și să se propage spirit de partid și ură, — și că tot asemenea se întâmplă și la examene, învățătorii se ceartă și se fac de ură unii cu alții. Îmi iau deci voie a întreba pe Onoratul Presidiu, dacă sunt adevărate cele susținute de dl director Băcilă, și dacă a luat sau are de gând să iee vre-o măsură pentru înlăturarea acestor aparițiuni?“

La această interpelație presidiul numai decât răspunde: „Nu pot să primesc, decât de o calumnie la adresa învățătorilor cele susținute de dl director Băcilă prin birturi! Ca president al reuniunii constat, că de șase ani, decând conduc această reuniune, nu spiritul de partide, de discordie și de ură, ci din contră spiritul de corp, de armonie și de iubire a fost acela, care a domnit în sinul reuniunii, în adunările ei generale.“ Relativ la examene constată apoi, că cât privește tractul Sibiuului, atât acele cât și conferențele didactice au decurs în cea mai bună armonie, promovându-se iubirea frățească între învățători și interesele curat didactice.

Făcând aceleași constatări și Părintele protopresbiter Dr. Nicolae Maier cât privește tractul Săliștei, interpelantul se declară mulțumit și răspunsul presidiului întregit prin declarațiile părintelui protopresbiter al Săliștei se iau spre știință

Conform programului, Coman Hambașan ține prelegere practică din condicele scolare (rapoartele lunare), căreia i-a urmat discuțiune liberă.

Ședința a treia s'a deschis Luni la 8 oare dimineața prin prelegerea practică din reli-

giune cu clasa II (tipuri caracteristice) de Iosif Aron. Dl Aron a excelat în înțelesul strict al cuvântului cu această prelegere, dar' apoi cu atât mai puțin succes a preles mai târziu din catechism despre „dragoste“ cu clasa IV.

Ședința a patra s'a ținut în aceeași zi după amiaziă la 2 oare. Prelegerea practică din comput a învățătorului D. Lăpădat cu clasa II și prelegerea practică din geografie a învăț. N. Neamțu cu clasa II au reușit foarte bine. După aceasta a urmat discuțiune liberă asupra prelegerilor ținute în această zi.

În ședința a cincia dela 30 Septembrie v. se pune la ordinea zilei raportul comisiei însărcinate cu cenzurarea raportului general al comitetului. Punctele cu privire la activitatea comitetului, la activitatea despărțimintelor și la starea bibliotecii se iau spre știință. La punctul 4 din raportul general privitor la încasarea taxelor, se ia cu mulțumită la cunoștință stăruința dl-ilor protopresbiteri ai tractelor Sibiuului și Săliște pentru încasarea taxelor dela membri, ear' față cu protopresbiterul Avrigului, reuniunea își exprimă regretul seu pentru nepăsarea lui de interesele reuniunii.

În vederea motivelor cuprinse în punctul 8 lit. b) al raportului comitetului, și în vederea împregiurării, că nici la această adunare nu s'a prezentat nici un singur membru din tractul Avrigului, și nici a aflat vre-unul de cuviință a-și excusa absența, ceea-ce învalvă o grosolană vătămăre a reuniunii ca corp; — în unanimitate se ia următorul conclud:

„1. Despărțământul Avrigului de astăzi încolo, pe baza §-ului 8 din statute nu se mai consideră că făcând parte din reuniune. Ven. Consistor e rugat a încuviința întrunirea unei adunări generale extraordinare pentru modificarea statutelor în înțelesul, că reuniunea consistă din două protopresbiterate, din al Sibiuului și al Săliștei. Cu motivarea mai pe larg a acestui conclud se însărează biroul, care e îndatorat, să aștearnă în numele reuniunii Ven. Consistor o reprezentățiune în această afacere.

„2. La cas, când Ven. Consistor n'ar aproba concludul de sub 1. și ar îndatora reuniunea, ca să primească drspărțământul Avrigului în sinul ei, — adunarea declară hotărât, că numai așa se învoiesce a face cauză comună cu învățătorii din tractul Avrigului, dacă vor prezenta dela cassarul reuniunii un act în regulă, că au depus la cassa reuniunii toate taxele restante dela membri, începând din 1881—1886, ori apoi o sumă generală ecuivalentă la partea ce o are în averea reuniunii unul din cele două tracte Sibiuului și Săliște. La cas însă, când nici aceasta n'ar încuviința-o Ven. Consistor, ci ar constringe reuniunea să primească în sinul ei pe despărțământul Avrigului: Averea reuniunii, care consistă din contribuiri dela membrii din tractul Sibiuului și Săliște se va împărți la aceste despărțăminte în proporțiunea numărului membrilor, cari au contribuit.“

Marți în 30 Septembrie v. a excelat învățătorul M. Stoica prin prelegerea sa practică din deprinderi stilistice (adeverințe, cuitanțe, contract) cu clasa IV. Acest veteran învățător are un metod și o rutină, ce se poate primi de model pentru toți învățătorii. A și fost distins prin laudele bine meritate ale presidentului reuniunii și aplausele ascultătorilor.

În ședința a șesa și cea din urmă a raportat comisiunea financiară, căreia a urmat apoi constituirea biroului, alegându-se cu aclamațiune de president: Părintele protopresbiter al tractului Sibiuului Simeon Popescu; de vicepresident, G. Bobeș, paroch în Sibiu, poarta Oanei; de notari Ioan Mera și D. Tătar; de cassar Toma Joandrea; de bibliotecar, Lazar Negriță; de controlor, Ioan Popovici; de membri C. Hambașan, Mihai Stoica, Nicolae Neamț și Ioan Banciu.

Constatând, că adunarea generală și-a terminat agende, presidul laudă atitudinea deamă și serioasă a membrilor, constată sporul îmbucurător ce i-lau dovedit membrii la această adunare, îi incurajază la studiu spre a-și pute împlini cu demnitate misiunea și declară adunarea generală din est-ân de închisă.

Duminecă după amiaziă a mers preutul din Săliște dl I. Popa la curtiul dl-ului president al reuniunii, anunțându-i, că primăria din Săliște invită întreaga reuniune la o cină comună în ospetăria de acolo.

Cina s'a început la 7 oare seara și afară de membrii reuniunii în număr de 54 au fost reprezentanți la cea cină, primăria, biserica, negustorii și meseriași din Săliște.

Primul toast l'a ținut presidentul reuniunii, Părintele protopresbiter Simeon Popescu pentru comuna bisericească și politică Săliște, accentuând, că ea este prima comună, care decând d-sa e president al reuniunii învățătoresci, a invitat adunarea generală a acestei reuniuni. Părintele protopresbiter al tractului Săliște Dr. Nicolae Maier a toastat pentru president și pentru reuniune. Mai departe a toastat ear' Părintele protopresbiter Simeon Popescu pentru vîna de aur a neamului românesc, pentru negustori și meseriași. Acestora au urmat apoi o mulțime de alte toaste, pentru protopresbiterul Săliștei dl Dr. N. Maier etc. etc. Părintele protopresbiter Simeon Popescu apoi între strigătele de „să trăiască“ ale mesenilor s'a despărțat pe la oarele 8½ seara. Petrecerea a decurs mai departe în cea mai bună voie până dimineața.

Astfel au trecut zilele adunării generale ale reuniunii noastre învățătoresci, și sînt convins, că fiecare, care a participat la această adunare, a dus cu sine cele mai frumoase suveniruri.

Despre neparticiparea demonstrativă a corpului învățătoresc din tractul protopresbiter al

Avrigului gîndească-și cine ce va voi. Interpelațiunea învățătorului I. Manta precum și concludese reuniunii cu privire la învățătorii din tractul Avrigului dovedese destul de clar, de unde provin neînțelegerile aceste. Aș trebui să speriez, că Consistorul va lua dispozițiunile necesare pentru încuviințarea unor asemenea anomalii în biserica noastră. Se știe însă, că protopopul Avrigului e o creațiune a Părintelui Metropolit Miron Roman — și astfel zadarnică ar mai fi ori-ce sperare. ...

Unul dintre cei de față.

Din Selagiu.

Șimleu-Selagiului, 26 Sept. v. 1886.

1. Un despărțământ model al „Asociațiunii transilvane“. 2. A VI-a adunare generală a „Reuniunii femeilor române selăgene“. 3. Banchet. Bal.

(Continuare din nr. 229 al „Tribunei“).

„Ni se va dice poate, că progresul nostru față de alte reuniuni de acest caracter — este îmbucurător. —

„Acea, căroa le zace la inimă soarta neamului nostru, cari petrec cu atențiune progresarea repede pe toate terenele culturale din partea altor națiuni și altcum cu mult mai favorizate de soarte — nu se vor împărtași de bucurie, nu aceea, cari cugetă serios asupra stării noastre culturale și cu noi dimpreună vîd, că pe acest teren avem să expiăm cu amărăciune păcatele trecutului, să luptăm cu crunta soarte din prezent, pentru de a ne conserva vieța culturală și existența în viitor. Toți aceștia vor consimți cu noi în acest înțeles, că: noi rēmași înderēt pe calea culturală avem să lucrăm din răspuneri spre a delătura multe calamități ce ne împresură, că nu avem timp de pierdut, ci sîntem avisați a profita de toate ocașiunile, spre desvoltarea noastră culturală îndecosebi la sexul femeesc, care a fost totdeauna mentorul conservării noastre.

„Dacă vom fi pētrunși cu toții de această convingere, păcatele trecutului vor fi superate prin energia lucrării noastre, sacrificiul material spre scopul cultural va învinge vitregimea sorții, înțelepciunea în procedura noastră se va proba mai fructiferă decât tendențele ce există spre eutropirea culturii și preste tot recunoașterea obligămintului față de cultura noastră, convingerea despre triumfarea cauzei noastre culturale-naționale ne vor fi cele mai potente voticule la a jungerea scopului reuniunii.

„Deși puțini la număr, membrii reuniunii, fiind pētrunși de această convingere, scopul lor pe baza statutelor va fi bine precizat, fiecare va fi căte un apostol pentru a câștiga aderenți reuniunii. Și oare dacă vre-o câțiva indivizi au putut convinge și au putut câștiga aderenți adevărului creștinesc, — 67 membri ai reuniunii toți din clasa cultă, avînd a face cu un public mare parte cult, preste tot deștept și conșcui datorințelor sale, se nu fie oare în stare a înfîi acest număr? ..Cînd se va ajunge aceasta, în mare parte va fi asigurată cultura femeii române din Selagiu, vom vedea nu una, ci cel puțin 10 școale de fete.

„Însă, fiindcă realizarea acestei dorințe nu o putem aștepta în cel mai de aproape viitor, în numele comitetului reuniunii venim cu umilită rugare, ca: On. adunare generală, încă în această sesiune să iee la desbatere cauza înfîințării unei școale de fete în ambitul Selagiului.

„Reuniunea între stările prezente, singură abia ar pute face ceva în această direcțiune, dar' dacă considerăm:

1. „Că reuniunea din interesele capitalului seu ar pute consacra de-oamdată spre acest scop la an 100 fl.

2. „Că la un apel cătră publicul român s'ar pute coaduna 500 fl., cari împărțiți în 5 părți egale, pe 5 ani ar asigura acelei școale la an 100 fl.

3. „Considerând și sigur sperînd, că preste 5 ani, precînd acest fond ar fi evacuat, reuniunea ar fi în stare a suplini la an această sumă de 100 fl.

4. „Considerînd, că din partea comunei Supurul-de-jos încă la anul 1876 s'a cedat bisericii gr-cat de acolo împrumutul de stat de 3200 fl. cu acel expres obligament, ca biserica din interesele acelu capital în casele sale proprii să înfînțeze și să susțină o școală de fete.

5. „Considerînd, că edificiile destinate spre acest scop din partea numitei parochii sînt acomodate pentru școală și locuința învățătoarei; ear' soluțiunea ei se poate considera asigurată din resursele sus amintite și din didactru: Comitetul d-voastre vede de sosit timpul, ca reuniunea femeilor române să iee decisiune, ce ar fi de făcut, ca cât mai curînd să vadă înfînțată o școală de fete în Supurul-de-jos.

„Încă în anul 1884 s'a scris un premiu din partea reuniunii de 4 galbeni, pentru cea d-nă învățătoareasă, care în școala bărbatului seu din diligență privată, va propune cu mai mare rezultat instruirea lucrurilor de mînă. Terminul pentru însinuarea la acest premiu a expirat încă în anul trecut, însă fără rezultat. Am onoare însă a vă anunța, că afară de terminul concursului, în 8 a lunii curente (Aug.) s'a insinuat pentru acest premiu d-na Elena Chira n. Iovin, învățătoareasă în Ortelec, care prelungă recomandățiunea d-lui protopop tractual a trimis și vi se prezintă la acest loc și lucrările de mînă ale școlărilor din Ortelec. — Cerem deliberațiunea d-voastre în privința admerii la concurs a acestei rugări.

„Acestea s'ar ține mai strict de vieța internă a reuniunii și dacă rezultatele ajunse în anul trecut ni-e iertat a le compara cu ale anilor precedenți, ne putem gratula, că acest an a fost unul dintre cei mai mulțumitori în vieța reuniunii noastre.

(Va urma.)

Încunosciri.

Despărțământul al III al Asociațiunii Transilvaneiei pentru literatura română și cultura poporului român, care este al Sibiuului, va ține adunarea sa generală în acest an *Duminecă în 12/24 Octombrie* în comuna Sebeșul de jos, ceea-ce se aduce prin aceasta la cunoștință membrilor acestui despărțământ și a altor bine-voitori față de poporul român rugându-i tot deodată a participa la această adunare și a concurge la promovarea scopurilor ei salutare.

Sibiu 6/18 Octombrie 1886.

Dr. Ilarion Pușcariu,

directorul desp. III.

Mateiu Voileanu,

secretariul desp. III.

Convocator.

Membrii și toți cei-ce voiesc a se înscrie ca membri ai despărțământului VI al „Asociațiunii transilvaneiei pentru literatura și cultura poporului român“, sînt prin acest convocator invitați a lua parte la adunarea generală a despărțământului, ce se va ține în Deva la 30 Octombrie 1886 n., înainte de amiaziă la 11 oare în localitatea școlii române.

Deva, la 15 Octombrie n. 1886.

Ioan Papău m. p.,

director.

Francisc Hosszu Longin m. p.,

actuar.

Varietăți.

(Pentru duelanți.) Cu toate că duelurile în timpul din urmă au un decurs de tot nesângeros, recomandăm următoarea invenție tuturor duelanților, și celor ce voesc a se face. Un anumit Adam Groszmück din Munchich e inventatorul unei uniforme, care poate să reziste glonțului. Această uniformă consistă mai întăiu din cămașă subțire de fer, care e cosută la olaltă cu o cămașă de lână. Pe cămașă de fer sînt așezate mai multe lespeși de papură, pe cari apoi sînt întărite tot atâtea lespeși de fer de o grosime de 10—15 milimetri. Aceste lespeși sînt apoi așezate pe o cămașă de păzlă, sînt însă despărțite de aceasta prin o materie de cauciuc, între care se află un spaț cu aer, ce are scopul de a împrăscia efectul glonțului. Toată uniforma are o greutate de vre-o 10 chile.

(Puț de păcură extraordinară.) Diarul „Odesky Wiestnik“ scrie următoarele: Lîngă Bacu, în apropiere de satul Tagheev s'a destupat un puț de păcură de o forță extraordinară. El aruncă pe oară 30.000 puduri de naftă și colona naftei ajunge la 32 stănjini înălțime.

Bibliografie.

„Convorbiri Literare.“ Apare la 1-a a fiecărei luni. Bucuresci, 1 Octombrie 1886. Anul XX. Nr. 7. Sumar: Realismul în literatura contimporană, de M. Străjanu. — Nazat! Revistă teatrală, politică și umoristică a anului 1885. (Tabloul 3 și 4.), de I. Negruzzi și D. R. Rosetti. — Convorbire asupra teatrului, de I. P. Cerchez. — O parentesă pentru chestiunea neologismelor române (urmare), de Aurel Sterca-Șulțiu. — Soarele mire (poesie), de S. Bodnărescu. — Gânduri triste (poesie), de T. Robeanu. — Poesii populare (doine), adunate de Elena Sevastos. — Societatea geografică română. — Bibliografie.

Ordonanțe ministeriale pentru întroducerea legii comunale (Art. XXII. din 1886). *Ordonanță circulară.* A apărut în broșură la „Institutul tipografic“ din Sibiu.

„Biblioteca populară Bucovineană“ Nr. 4: „Povești populare“ adunate de I. Creangă, I. Slavici și St. Ștefurea. Cernăuți, 1886. Editura librăriei Romuald Schally în Cernăuți.

Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI“.

Sofia, 19 Octombrie n. Kaulbars sosesc în 20 l. c. n. în Lompalanca, și în 21 l. c. n. în Sofia.

Paris, 19 Octombrie n. Camera deputaților. O interpelație cu privire la greva din Vierzon a avut drept urmare o crisă ministerială parțială. Ministrul de interne Sarrien a combătut ordinea simplă de zi, propusă de radicali, carea însă a fost acceptată de cameră. În urma acestora Sarrien a părăsit sala declarînd, că demisionează. Cîrula faima, că și ministrii Develle, Baihaut și Demole au avut de gând să demisioneze. După-ce mai mulți deputați au constatat, că votarea de ieri din cameră, este a se atribui unei neînțelegeri, ministrul de interne Sarrien s'a învoit a amîna hotărîrea sa de demisionare. Dînsul n'a luat parte la consiliul de astăzi al ministrilor. Camera va aplană crisa prin un vot nou. Se crede că și ministrul de finanțe și ceilalți miniștri de resort vor ține portfoliurile.

Director: Ioan Slavici.

Redactor responsabil: Aurel Popa.

Extrase din foaia oficială.

Licitațiuni:

— 15 Decembrie a. c. imobilele lui L. Klein decătră trib. reg. din Caransebeș.

— 29 Octombrie a. c. imobilele comunei bisericesci gr.-or. din Vattina, decătră judecătoria cercuală din Vêrșet, la casa comunală din Vattina.

— 22 Noembrie a. c. imobilele lui Cristof Gross, decătră trib. reg. din Timișoara, în comuna Gyarmatha.

Edicte:

A se insinua pretensiunile în 45 de zile: — la rămasul după Ioan Hendel, la trib. reg. din Bistrița;

— la rămasul după Ioan Neagoi, la trib. reg. din Brașov;

— la rămasul după George Giurasin, la trib. reg. din Chichinda-mare.

Concursuri:

— Un post de jude reg. la jud. cerc. din Teaca. Concursurile sunt a se trimite în 2 săptămâni la presid. trib. reg. din Cluj.

— Un post de sub-procuror reg. la procuratura de stat din Lugoj. Concursurile se se trimiță în 2 săptămâni la procurorul suprem din Budapesta.

— Un post de sub-jude reg. la jud. cerc. din „Nagy-Atád“. Concursurile sunt a se trimite în 2 săptămâni la presid. trib. reg. din Cluj.

— Un post de executor la jud. cerc. din Ciacova. Concursurile se se trimiță în 4 săptămâni la presid. trib. reg. din Timișoara.

— Un post de vice-notar la trib. reg. din Biserica-albă. Concursurile sunt a se trimite în 2 săptămâni la presid. trib. reg. de acolo.

— Un post de jude reg. la jud. cerc. din Buteni. Concursurile se se trimiță în 2 săptămâni la presid. trib. reg. din Arad.

— Un post de scrietor la jud. cerc. din Cluj. Concursurile sunt a se trimite în 4 săptămâni la presid. trib. reg. de acolo.

— Un post de magistrul postal în comuna Folea (com. Timiș). Concursurile se se trimiță în 3 săptămâni la direcțiunea postală din Timișoara.

— Un post de scrietor de cartea funduară la judecătoria cercuală din Cohalm. Concursurile sunt a se trimite până în 20 Noembrie a. c. la presid. trib. reg. din Elisabetopol.

— Un post de magistrul postal în comuna Șipet (com. Timiș). Concursurile se se trimiță în 3 săptămâni la direcțiunea postală din Timișoara.

— Două posturi de medici cercuali: unul în comuna „Szentgerlicze“, ear' altul în „Nyárad-karácsonfalva“ (com. Murș-Turda). Concursurile sunt a se trimite până în 14 Decembrie a. c. la oficiul pretorial al cercului Murșul-de-jos, — în Murș-Oșorhei.

— Un post de scrietor la trib. reg. din Elisabetopol. Concursurile se se trimiță până în 20 Noembrie a. c. la presid. trib. reg. de acolo.

Economic.

Piața din Făgăraș, 15 Oct. Grâu frumos hectol. 4.50 până 5.—; grâu mestecat fl. 3.— până 3.50; secara fl. 2.60 până 3.—; cucuruzul fl. 3.20 până 4.50; ovășul fl. 1.60 până 1.90; séménța de cânepă fl. 5.— până 6.—; séménța de in fl. 10.— până 12.—; fasolea fl. 3.— până 4.—; mazerea fl. 6.— până 7.—; linteia fl. 7.— până 8.—; crumpenele fl. 1.— până 1.50; mălaiul fl. 6.— până 7.—; sêu brut 100 chile fl. 24.— până 28.—; unsoarea de porc 60—65, slămina 60—80; cânepa fl. 30.— până 40.— Un chilo carne de porc 36 cr.; carne de vită 28 cr.; carne de vițel 28 cr.; carne de mel 20 cr.; ouș 3—4 cu 10 cr., chim fl. — până fl. —; lumini turnate de sêu 44 cr. până 45 cr.

Têrgul de rămători în Steinbruch. În 16 Oct. n. s'a notat: unguresci bătrâni grei — cr. până — cr. unguresci grei, tineri — cr. până 43.— cr., de mijloc 44.— cr. până 44.1/2 cr., ușori 44.— cr. până 45.— cr., marfă țerănească, grea — cr. până — cr., de mijloc 43.— cr. până 43.1/2 cr., ușoară 44.— cr. până 44.1/2 cr., românesci de Bakony, grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sêrbesci grei 41.— cr. până 42.— cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori 41.— cr. până 42.— cr., îngrășați cu ghindă — cr. până — cr. per 40/0 cumpenți la gară.

Cursul la bursa de mărfuri din Budapesta

dela 16 Octombrie st. n.

Grâu (din Banat): 72—73 Kilo fl. — până — 74—79 Kilo fl. — până —, (lungă Tisza) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.50 până 8.85, (de Pesta) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.45 până 8.80, (de Alba-Regală) 72—74 Kilo fl. —

până —, 74—79 Kilo fl. 8.50 până 8.85, (de Baeska) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.55 până 8.90, (din Ungaria de nord) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.40 până 8.75.

Sécara (ungurescă) 70—72 Kilo fl. 6.35 până 6.55. (Orđ nutreț): 60—62 Kilo fl. 6.45 până 7.75; (de berărie) 62—84 Kilo fl. 8.50 până 10.—.

Ovș (unguresc) 37—40 Kilo fl. 6.20 până 6.40.

Cucuruz (de Banat): dela fl. 6.05 până 6.10; de alt soi fl. 6.— până 6.05.

Rapița fl. 9.25 până 9.75; de Banat fl. 8.25 până 9.—.

Mălaiu (unguresc): fl. 5.20 până 5.50.

Timpul de furnisare.

Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 9.20 până 9.22 (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 8.75 până 8.77.

Sécara (primăvară) 69.7/10 Kilo fl. 6.71 până 6.73.

Cucuruzul (Mai—Iunie) fl. 6.60 până 6.62.

Rapița (August—Septembrie) fl. 9.9/8 până 9.7/8. **Spirt (brut)** 100 L. fl. 27.50 până 28.—.

Piața cerealelor din Portul Brăila.

Raportor Nicolai V. Perlea, Brăila.

Operațiile efectuate în 4 Octombrie 1886.

Vențitorii	Cumpărătorii	felul	hectol.	greut. libre	prețul lei în aur
Vrioni	Dreifus	Porumb	1300	60 1/2	6.80
Grosiovi	Feitler	"	2100	57 1/2	6.75
Emberico	"	"	3870	58 1/2	6.85
"	Carnavali	Grâu	3220	57 1/2	10.50
Cotti	Peirano	"	1700	58 1/2	10.20
Frischman	"	"	2700	56	9.25
Gheorghidi	Schmierer	Sécară	1500	54	6.05
Evloghiu	G. Mendl	"	1700	53 1/4	5.80
Gardeli	Cohen	"	1800	55	6.47 1/2
Sasu	Schmierer	Orđ	750	44 3/4	4.45
Dobrescu	Mendl	"	1000	42 1/4	4.—
Gheorghidi	"	"	3000	41 3/4	3.95
Zacharia	Carnavali	Ovș	800	0/0	8.—

Cursul pieței din Sibiu

din 19 Octombrie st. n. 1886.

Hârtie-monetă română	Cump.	8.40	vând.	8.45
Lire turcești	"	11.20	"	11.25
Imperiali	"	10.20	"	10.25
Ruble rusești	"	1.16	"	1.18

Bursa de București.

Cota oficială dela 16 Octombrie st. n. 1886.

Renta amort. (5%)	Cump.	96.1/2	vând.	97.—
" Rur. conv. (6%)	"	87.7/8	"	—
Act. de asig. Dacia-Rom.	"	270.—	"	275.—
Banca națională a României	"	1010.—	"	1030.—
Impr. oraș. București	"	33.—	"	34.—
Act. de asig. Naționala	"	—	"	—
Credit mob. rom.	"	—	"	—
Scrișuri fonciare urbane (5%)	"	100 1/2	"	101 —
Schimb 3 luni	"	25.13 3/4	"	—
Societ. const.	"	164.—	"	—
Aur	"	15.50	"	15.3/4

Bursa de Budapesta

din 18 Octombrie st. n. 1886.

Rentă de aur ung. 6%	103.55
" " hârtie " 4%	92.45
" " hârtie " 5%	151.50
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	100.—
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	115.50
Bonuri rurale ung.	104.25
" " cu cl. de sortare	104.25
" " " bănățene-timișene	104.25
" " " cu cl. de sortare	104.25
" " transilvane	104.25
" " croato-slavone	104.25
Despăgubire pentru dițma ung. de vin	98.50
Imprumut cu premiu ung.	121.25
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	124.25
Rentă de hârtie austriacă	82.50
" " argint austriacă	82.50
" " aur austriacă	114.50
Losurile austr. din 1860	138.50
Acțiunile băncii austro-ungare	862.—
" " de credit ung.	118.50
" " " austr.	280.—
Argintul	—
Scrișuri fonciare ale institut. de cred. și ec. „Albina“	101.50
Galbeni împărătești	5.91
Napoleon-d'ori.	9.91
Mărci 100 imp. germane	61.35
Londra 10 Livres sterlingi	125.20

Bursa de Viena

din 18 Octombrie st. n. 1886.

Renta de aur ung. 6%	103.35
" " hârtie " 4%	92.40
" " hârtie " 5%	151.50
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	99.70
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	115.50
Bonuri rurale ung.	104.50
" " cu cl. de sortare	104.50
" " " bănățene-timișene	104.50
" " " cu cl. de sortare	104.50
" " transilvane	104.50
" " croato-slavone	104.50
Despăgubire pentru dițma ung. de vin	99.50
Imprumut cu premiu ung.	120.75
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	124.—
Rentă de hârtie austriacă	82.65
" " argint austriacă	82.80
Rentă de aur austriacă	114.90
Losuri austr. din 1860	140.90
Acțiunile băncii austro-ungare	868.—
" " de credit ung.	288.25
" " " austr.	279.80
Argintul	—
Galbeni împărătești	5.91
Napoleon-d'ori.	9.91
Mărci 100 imp. germane	61.37 1/2
Londra 10 Livres sterlingi	125.30

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octombrie 1886.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu				
	Tren mixt	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren omnibus	Tren mixt	Tren omnibus	Tren de persoane						
Viena	11.10	7.40			București		4.70	7.30		Viena	11.10	12.10	12.10	Teiuș		11.24	2.40		Copșa mică		2.02	3.55		
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	Predeal		9.32	1.14		Budapesta	8.20	9.05	9.05	Alba-Iulia		12.19	3.59		Șeica mare		2.29	4.22		
Szolnok	11.05	4.05	5.40	9.26	Timiș		9.56	1.45		Szolnok	11.20	12.41	12.41	Vințul de jos		12.30	4.22		Loamneș		3.04	4.57		
P. Ladány	2.02	5.45	5.58	11.40	Brașov		10.29	2.32		Arad	4.10	5.45	5.45	Șibot		1.01	4.51		Ocna		3.30	5.23		
Oradea-mare	4.12	6.58	8.30	1.28		4.16	7.47				7.04	4.30	6.—	Orăștia		1.32	5.18		Sibiu		3.50	5.43		
Vărad-Velenceze		7.03	9.14	1.52	Feldioara		5.02	8.24		Glogovaț	7.22	4.43	6.13	Simeria (Piski)		2.31	6.15		Sibiu—Copșa mică					
Fugyi-Vásárhely			9.24	2.—	Apatia		5.43	8.51		Gyorok	7.58	5.07	6.38	Deva		2.52	6.35		Sibiu		9.31	10.50		
Mező-Telegd			9.41	2.11	Ágostonfalva		6.15	9.14		Pauliș	8.17	5.19	6.51	Branička		3.23	7.02		Ocna		9.55	11.14		
Rév		7.33	10.19	2.34	Homorod		7.06	9.51		Radna-Lipova	8.36	5.41	7.10	Ilia		3.55	7.28		Loamneș		10.20	11.39		
Bratca		8.54	11.38	3.18	Hașfalău		8.52	11.03		Conop		6.09	7.37	Gurasada		4.08	7.40		Șeica mare		10.48	12.07		
Bucia			12.18	3.41	Sighișoara		9.31	11.26		Bérvava		6.28	7.55	Zam		4.44	8.11		Copșa mică		11.11	12.30		
Ciucia			12.54	4.01	Elisabetopole		10.16	12.—		Soborșin		7.25	8.42	Soborșin		5.30	8.46		Cucerdea—Oșorhei—Regh.-săs.					
Huiedin		8.58	1.57	4.26	Mediaș		10.57	12.29		Zam		8.01	9.12	Bérvava		6.27	9.33		Cucerdea		3.32	10.20	3.25	
Stana		9.28	3.11	5.08	Copșa mică		11.19	12.44		Gurasada		8.34	9.41	Conop		6.47	9.53		Cheța		4.02	10.50	3.58	
Aghiriș			3.40	5.27	Micăsasa		11.31	12.49		Ilia		8.55	9.58	Radna-Lipova		9.06	7.28	10.27	Ludoș		4.23	11.11	4.20	
Ghirbău			4.15	5.50	Blaj		11.52	1.05		Branicica		9.19	10.17	Pauliș		9.26	7.43	10.42	M.-Bogat		4.33	11.20	4.30	
Nădășel			4.36	6.02	Teiuș		12.31	1.34		Deva		9.51	10.42	Gyorok		9.46	7.59	10.58	Cipeu-Iernut		5.10	11.57	5.11	
			4.58	6.24	Crăciunel		12.48	1.46		Simeria (Piski)		10.35	11.07	Glogovaț		10.21	8.28	11.35	Kerelő-Sz.-Pál		5.25	12.12	5.28	
Cluj	11.—	10.28	5.26	6.43	Teiuș		1.51	2.19		Orăștia		11.11	11.37	Arad		10.38	8.42	11.39	Nireșteu		5.48	12.36	5.53	
Apahida	11.19			7.08	Aiud		2.18	2.39		Șibot		11.43	12.—	Szolnok		9.17	12.31		Oșorhei		6.07	12.55	6.13	
Ghirăș	12.33			7.36	Vințul de sus		2.48	3.01		Vințul de jos		12.18	12.29	Budapesta		2.32	5.12		Reghinul-săs.		6.41	1.20		
Cucerdea	1.06			9.16	Uioara		2.56	3.08		Alba-Iulia		12.36	12.46	Viena		6.—	8.20		Regh.-săs.—Oșorhei—Cucerdea					
Uioara	1.13			10.—	Cucerdea		3.14	3.22		Teiuș		1.29	1.41			3.—	6.05		Reghinul-săs.		4.45		6.10	
Vințul de sus	1.20			10.19	Ghirăș		4.01	3.56		Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)					Cheța		6.34		8.—	
Aiud	1.41			10.48	Apahida		5.28	5.10		Simeria		11.21	2.42	Banița		6.10	10.07		Nireșteu		6.56	12.15	10.20	
Teiuș	2.10			11.34	Cluj		5.56	5.30		Streiu		11.58	3.25	Crivadia		6.53	10.48		Kerelő-Sz.-Pál		7.16	12.35	10.39	
Crăciunel	2.35			12.12	Nădășel		6.31	6.08	8.—	Hațeg		12.46	4.16	Pui		7.37	11.25		Cipeu-Iernut		7.40	12.58	11.02	
Blaj	2.48			12.30	Ghirbău		7.08	7.23	8.36	Pui		1.37	5.11	Pui		8.20	12.05		M.-Bogat		8.03	1.19	11.23	
Micăsasa	3.20			12.52	Aghiriș		7.23	7.23	9.02	Crivadia		2.24	5.58	Hațeg		9.01	12.42		Ludoș		8.37	1.49	11.53	
Copșa mică	3.41			1.52	Stana		7.50	7.14	9.32	Streiu		3.05	6.40	Simeria		9.52	1.22		Cheța		8.51	2.02	12.06	
Mediaș	4.—			2.18	Huiedin		8.12	7.43	10.11	Petroșeni		3.37	7.12			10.31	1.53		Cucerdea		9.08	2.18	12.22	
Elisabetopole	4.35			3.03	Ciucia		8.52	7.43	10.51	Arad—Timișoară				Timișoară—Arad							9.40	2.46	12.50	
Sighișoara	5.10			3.59	Bucia		9.10		12.16	Arad		6.05	5.48	Timișoară		6.25	5.—		Simeria (Piski)—Uniedoară					
Hașfalău	5.37			4.28	Bratca		9.29		1.21	Aradul nou		6.33	6.19	Merczifalva		7.19	6.02		Simeria (Piski)				2.18	
Homorod		7.02		6.16	Rév		9.41	8.22	2.02	Németh-Ságh		6.58	6.44	Orczifalva		7.46	6.32		Cerna				2.39	
Ágostonfalva		7.43		6.44	Mező-Telegd		10.24	8.48	3.06	Vinga		7.29	7.16	Vinga		8.15	7.02		Uniedoara				3.08	
Apatia		8.11		7.46	Fugyi Vásárhely		10.43		3.38	Orczifalva		7.55	7.47	Németh-Ságh		8.36	7.23		Uniedoară—Simeria (Piski)					
Feldioara		8.41		8.25	Vărad-Velenceze		10.53		3.54	Merczifalva		8.14	8.08	Aradul nou		9.11	8.01		Uniedoara				5.10	
Brașov	9.21			9.15	Oradea-mare		11.—	9.13	4.05	Timișoară		9.08	9.02	Arad		9.27	8.17		Simeria (Piski)				5.36	
Timiș	2.53	6.22			P. Ladány		1.09	10.38	5.17	Ghiriș—Turda				Turda—Ghiriș									5.55	
Predeal	3.28	6.47			Szolnok		3.29	12.20	5.25	Ghiriș		9.26	4.19	Turda		8.29	3.10							
București	9.35	11.45			Budapesta		6.38	2.15	7.45	Turda		9.47	4.40	Ghiriș		8.50	3.40							
					Viena		3.—	8.—	6.05															

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.